

Czwartek 16 grudzień 2004

P6_TA(2004)0103

Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) oraz w sprawie listów korygujących nr 1/2005 (15180/2004-C6-0216/2004), 2/2005 (1581/2004-C6-0217/2004) i 3/2005 (15182/2004-C6-0218/2004) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 272 ust. 4, przedostatni akapit i ustęp 7 tego Traktatu,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, a w szczególności art. 177 tego Traktatu,
- uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich⁽¹⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. zawierające rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, a w szczególności jego artykuł 40,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾, jak również dostosowanie i korektę Perspektywy Finansowej pod kątem rozszerzenia z dnia 19 maja 2003 r.,
- uwzględniając projekt wstępny budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005, przedłożony przez Komisję,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, który Rada przyjęła w dniu 16 lipca 2004 r. (C6-0123/2004),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 października 2004 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja III — Komisja⁽⁴⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 października 2004 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja I — Parlament Europejski, Sekcja II — Rada, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy, Sekcja VI — Komitet Ekonomiczno-Społeczny, Sekcja VII — Komitet Regionów, Sekcja VIII(A) — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, Sekcja VIII(B) — Europejski Inspektor Ochrony Danych Osobowych⁽⁵⁾,
- uwzględniając swoje poprawki i zaproponowane modyfikacje z dnia 28 października 2004 r. projektu budżetu ogólnego,
- uwzględniając dokonane przez Radę zmiany do poprawek i proponowane modyfikacje projektu budżetu ogólnego przyjęte przez Parlament (15178/2004 — C6-0225/2004),
- uwzględniając rezultaty posiedzenia w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r.,
- uwzględniając decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2004 r. w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na rzecz przedłużenia programu PEACE II, subsydiów dla zdecentralizowanych agencji oraz odnowy i odbudowy Iraku, zgodnie z ust. 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r.,

⁽¹⁾ Dz. U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ Dz. U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz. U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA (2004)0038.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA (2004)0039.

Czwartek 16 grudzień 2004

- uwzględniając listy korygujące nr 1/2005 (15180/2004-C6-0216/2004), 2/2005 (1581/2004-C6-0217/2004) i 3/2005 (15182/2004-C6-0218/2004) do projektu budżetu ogólnego na rok 2005,
 - uwzględniając art. 69 i Załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0068/2004),
- A. zważywszy, że budżet na rok 2005 przyjęty przez Parlament wynosi 116 554 135 698 euro dla zobowiązań, co stanowi wzrost o 6,1% w stosunku do budżetu na rok 2004, i 106 300 000 000 euro dla płatności, co stanowi wzrost o 4,4% w stosunku do budżetu na rok 2004; zważywszy, że poziom płatności wynosi 1,004% szacowanego DNB na rok 2005, w porównaniu do 1,08% ustalonego w Perspektywie Finansowej, co stanowi różnicę w wysokości 7 935 milionów euro,
- B. zważywszy, że pismo Komisji dotyczące możliwości wdrożenia poprawek przyjętych do projektu budżetu na rok 2005 zostało uwzględnione,
1. podejmuje decyzję o ponownym potwierdzeniu swoich priorytetów i poprawek z pierwszego czytania, wraz ze zmianami wynikającymi z porozumienia z Radą osiągniętego w dniu 25 listopada 2004 roku na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w sprawie budżetu;

Dział 1: Rolnictwo

2. wyraża ubolewanie z powodu poziomej redukcji płatności dokonanej przez Radę, zgodnie z jej prerogatywą w zakresie wydatków obligatoryjnych; uważa, że poziom środków zaproponowanych przez Komisję w liście korygującym nr 3/2005 byłby bardziej odpowiedni;
3. popiera porozumienie osiągnięte przez delegację PE na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r., w celu sfinansowania projektu pilotażowego w sprawie promowania jakości i projektu pilotażowego dotyczącego modelu finansowania ryzyka dla chorób inwentarza jako kontynuację inicjatyw podjętych w 2004 r.

Dział 2: Działania strukturalne

4. z zadowoleniem przyjmuje poprawę wykonania budżetu w 2004 r. i zauważa, iż zgodnie z danymi Komisji, ta pozytywna ewolucja powinna utrzymać się w 2005 r.; przywiązuje szczególną uwagę do pozytywnych efektów zasady N+2 i wzywa usilnie Komisję, szczególnie w świetle wniosków o dokonanie płatności złożonych przez Państwa Członkowskie, do kontynuowania uregulowania zaległości w starych programach;
5. potwierdza swoją decyzję o zapewnieniu skutecznego wdrażania działań strukturalnych i zatwierdza wspólną deklarację zawartą w załączniku, która zapewni, że dalsze środki na pokrycie płatności będą mogły zostać udostępnione, jeśli wystąpi taka potrzeba, poprzez budżet korygujący w 2005 r.;
6. zgadza się z Radą, że należy zapewnić w roku 2005 i 2006 kontynuację programu PEACE II służącego wsparciu procesu pokojowego w Irlandii Północnej i udostępnić 50 milionów euro na 2005 rok, z czego 45 milionów euro będzie udostępnione poprzez uruchomienie instrumentu elastyczności;

Dział 3: Polityki wewnętrzne

7. przyjmuje z zadowoleniem porozumienie osiągnięte na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r., zgodnie z którym przyznanych zostanie dodatkowo 40 milionów euro na rok 2005 w celu sfinansowania zdecentralizowanych agencji, zabezpieczając jednocześnie i wzmacniając priorytety Parlamentu, szczególnie w obszarach Strategii Lizbońskiej służących wsparciu wzrostu gospodarczego, trwałego rozwoju i tworzenia miejsc pracy, w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (łącznie z walką przeciwko terroryzmowi) i polityki informacyjnej (łącznie z informacjami dla obywateli i debatą w sprawie przyszłości Unii);

Czwartek 16 grudzień 2004

8. wyraża jednakże ubolewanie, że Rada prawie w ogóle nie zaakceptowała żadnej z poprawek Parlamentu i jest w szczególności zaniepokojony niechęcią Rady do całkowitego uznania konsekwencji coraz większego udziału zajmowanego w dziale 3 przez zdecentralizowane agencje;
9. decyduje się przyznać środki na zdecentralizowane agencje na poziomie wstępnego projektu budżetu (WPB);
10. uważa, że procedura budżetowa na rok 2005 pokazała, iż kontrola sprawowana przez Parlament na szczeblu politycznym i budżetowym będzie w nadchodzących latach jeszcze bardziej znacząca, ponieważ wzrasta liczba agencji i ich wpływ na dział 3; zwraca się dlatego do Komisji Budżetowej, aby utrzymała w nadchodzących latach swoją czujność w odniesieniu do innych priorytetów politycznych;
11. potwierdza swoją odmowę dla drastycznych redukcji zaproponowanych przez Radę, dotyczących działań związanych ze Strategią Lizbońską i przeznacza dodatkowe 62 miliony euro ponad propozycję Rady, z których 42 miliony euro będzie wykorzystane na MŚP, a 20 milionów euro na pobudzenie innych działań;
12. postanowił utworzyć projekt pilotażowy dotyczący „walki z terroryzmem”, na którego rozpoczęcie w roku 2005 przeznaczony jest 7 milionów euro; wzywa Komisję i Radę do postarania się ze wszystkich sił, aby udzielić wsparcia temu projektowi, którego zadaniem jest zwiększenie do maksimum wpływu wspólnych działań na szczeblu unijnym mających na celu zwalczanie terroryzmu;
13. potwierdza znaczenie, jakie przywiązuje do działań zwalczających zanieczyszczenia, które mają na celu ochronę mórz i przydziela 17,8 milionów euro zarówno na zobowiązania, jak i pokrycie płatności dla programów zarządzanych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego;
14. zatwierdza propozycje dla pozycji budżetowych w związku z utworzeniem agencji wykonawczych, zgodnie z listem korygującym nr 2/2005.

Dział 4: Polityka zewnętrzna

15. przyjmuje z zadowoleniem osiągnięte porozumienie w sprawie globalnego finansowania działań w zakresie polityki zewnętrznej, włączając w to uruchomienie instrumentu elastyczności w wysokości 100 milionów euro na finansowanie odbudowy i akcji humanitarnych w Iraku; podkreśla, iż Unia powinna wywiązywać się z przyjętych na siebie zobowiązań dotyczących szeregu kluczowych kwestii, takich jak walka z ubóstwem na całym świecie, promowanie praw człowieka i demokracji oraz stosunki z krajami partnerskimi na całym świecie;
16. przypomina, że porozumienie to zostało osiągnięte bez zagrożenia innych priorytetów polityki zewnętrznej UE; ubolewa jednak, że stanowisko Rady wymusiło pewne redukcje w kilku pozycjach, bez których mogłyby zostać utrzymane zwiększenia zaproponowane w pierwszym czytaniu przez Parlament;
17. zwraca się do Komisji o dokładne monitorowanie wydarzeń na Ukrainie i zapewnienie, że przewidziane są wystarczające środki finansowe w celu wspierania dalszej demokratyzacji tego kraju;
18. postanowił wesprzeć działania przygotowawcze mające na celu zachęcenie do rozwoju szczepionek oraz do walki z groźnymi chorobami związanymi z ubóstwem w krajach rozwijających się, dlatego przeznacza na ten cel 10 milionów euro w danej pozycji budżetowej;
19. postanowił utrzymać oddzielny dział w budżecie na walkę z narkotykami i uzależnieniem od narkotyków z uwagą na potrzebę działań specjalnych i przejrzystości niezbędnej w tej dziedzinie; z tego względu przydziela 6 milionów euro w artykule 19 02 11;

Czwartek 16 grudzień 2004

20. zwraca się do Komisji, w nawiązaniu do przedstawionych po pierwszym czytaniu Parlamentu informacji dotyczących finansowania podmiotów niepaństwowych, o przedłożenie do kwietnia 2005 r. sprawozdania badającego możliwe zmiany w stosowaniu przepisów i rozporządzeń wspólnotowych, ze szczególnym uwzględnieniem:

- a) spadku ilości porozumień z podmiotami niepaństwowymi w dziedzinie pomocy zewnętrznej, między innymi poprzez korektę wkładu finansowego na rzecz organizacji międzynarodowych, co może również zmniejszyć widoczność pomocy wspólnotowej,
- b) obniżenia maksymalnego udziału finansowego Unii Europejskiej w projektach prowadzonych przez podmioty niepaństwowe, w porównaniu z obecnie stosowanym maksymalnym poziomem wynoszącym 85 % oraz zapewnienia, że reszta finansowana jest z funduszy niepublicznych,
- c) poprawienia kontroli finansowej podmiotów niepublicznych i koordynacji pomiędzy międzynarodowymi ofiarodawcami, w odpowiedzi na poważne zastrzeżenia, opisane w piątym sprawozdaniu z działalności Europejskiego Urzędu ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych.

Dział 5: Wydatki administracyjne

21. wyraża chęć zapewnienia instytucjom UE, na rok 2005, niezbędnych środków przeznaczonych na potrzeby powstałe w związku z rozszerzeniem; dlatego przywraca znaczną część środków obciążonych przez Radę w drugim czytaniu i zgadza się na utworzenie prawie wszystkich stanowisk zgłoszonych przez Instytucje w ich preliminarzu na rok 2005;

22. zwraca uwagę, że regulacja wynagrodzeń na rok 2004 wyniosła 0,7 % zamiast przewidzianych początkowo 2,6 %; uważa, że środki w budżecie na rok 2005 muszą zostać dostosowane, tak aby uwzględnić ów mniejszy, niż oczekiwano, poziom regulacji wynagrodzeń; wraz z Radą zwrócił się do Komisji o przedstawienie, nie później niż w marcu 2005 r., budżetu korygującego, zawierającego jedynie redukcje środków na wydatki administracyjne instytucji, wynikające z dorocznego dostosowania wynagrodzeń i emerytur;

23. szacuje, że w wyniku regulacji wynagrodzeń, oszczędności i przewidywania pewnych inwestycji, może zostać utworzony znaczący margines poniżej górnego pułapu działu 5 częściowo w budżecie na rok 2005, a także poprzez budżet korygujący dostosowujący wynagrodzenia i emerytury w trakcie 2005 r.;

24. z zadowoleniem przyjmuje decyzję Prezydium w sprawie wyjaśnienia przepisów dotyczących dodatku na pomoc parlamentarną; zwraca się do Prezydium o kontynuowanie jego prac w celu osiągnięcia określonego trybu pracy dla asystentów parlamentarnych; zasadniczo wyraża chęć do uwolnienia środków znajdujących się w rezerwie po przedłożeniu prośby o przeniesienie środków;

25. zwraca się do sekretarzy generalnych instytucji o przedłożenie do dnia 1 kwietnia 2005 r. czwartego sprawozdania w sprawie tendencji w dziale 5, łącznie z aktualnymi informacjami w sprawie zatrudnienia;

Inne sekcje

26. ponownie wprowadził swoje poprawki z pierwszego czytania wraz z pewnymi modyfikacjami, w celu uwzględnienia realizowania przez niektóre instytucje wydatków z 2005 r. w roku 2004;

27. jest zdania, że instytucje Unii Europejskich powinny móc wzajemnie korzystać ze swoich urządzeń i obiektów, zależnie od dostępności, zgodnie z ich własnymi działaniami, obowiązującymi przepisami i wspólnymi decyzjami, uwzględniając jednocześnie konsekwencje finansowe.

Dział 7: Strategia przedakcesyjna

28. wspiera porozumienie osiągnięte przez delegację PE na posiedzeniu w ramach postępowania pojedynczego w dniu 25 listopada 2004 r., przewidujące 120 milionów euro dla pobudzenia rozwoju gospodarczego wspólnoty Turków cypryjskich; postanawia również zwiększyć fundusze przewidziane dla Chorwacji do poziomu 105 milionów euro, zgodnie ze strategią przedakcesyjną dla tego kraju oraz przeniesienie istniejących środków z działu 4 do działu 7;

*

* *

Czwartek 16 grudzień 2004

29. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do ogłoszenia, że budżet został ostatecznie przyjęty i zapewnienia jego publikacji w Dzienniku Urzędowym;

30. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania tej rezolucji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, Europejskiemu Inspektorowi Danych Osobowych i innym stosownym instytucjom i organom.

ZAŁĄCZNIK

Wspólne deklaracje

1. „Władza budżetowa zwraca się do Komisji, o przedstawienie każdego roku, wraz z jej WPB, uaktualnionej sytuacji tych stanowisk, które nie mogą być obsadzone lub zostały przesunięte w rezultacie utworzenia agencji wykonawczych.”

Budżet korygujący na rok 2005 dotyczący wydatków administracyjnych

2. „Władza budżetowa zwróciła się do Komisji o przedstawienie, nie później niż w marcu 2005 r., budżetu korygującego zawierającego jedynie redukcje środków na wydatki administracyjne instytucji wynikające z dorocznego dostosowania wynagrodzeń i emerytur.”

Środki na pokrycie płatności dla działu 2

3. „Jeżeli wykonanie środków na pokrycie płatności dla Funduszy strukturalnych przekroczy 40 % z końcem lipca 2005 r., lub jeśli Komisja przekonana będzie w inny sposób o niedoborze środków na pokrycie płatności, Komisja przedłoży władzy budżetowej, po zbadaniu możliwości przesunięcia środków na pokrycie płatności w obrębie całego budżetu, łącznie z działem 2, i po oszacowaniu możliwych źródeł dodatkowych dochodów, tak szybko jak to możliwe, wstępny projekt budżetu korygującego. Parlament Europejski i Rada postanowią w jednym osobnym czytaniu w sprawie wstępnego projektu budżetu korygującego o uzyskaniu potrzebnych dodatkowych środków najpóźniej na początku listopada 2005 r. Ten wstępny projekt budżetu korygującego ma być przedłożony i postanowiony w jednym osobnym czytaniu, i przeznaczony jest wyłącznie dla potrzebnych środków w dziale 2.”

P6_TA(2004)0104

Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE/Komorony *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia porozumienia w formie wymiany listów odnośnie przedłużenia na okres od dnia 28 lutego 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. protokołu ustanawiającego dopuszczalne możliwości połowów oraz wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Komorów (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając projekt rozporządzenia Rady (COM(2004)0540) ⁽¹⁾,

— uwzględniając art. 37 i art. 300 ust. 2 Traktatu WE,

— uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0115/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.